

金牌品格培养系列丛书

最美好的 爱心童话

卓越不凡，从爱上阅读开始



长江出版传媒 | 湖北少年儿童出版社

金牌品格培养系列丛书

最美好的 爱心童话

[德国]克雷曼等 / 著 李 嫣 王 芳等 / 改写

图书在版编目(CIP)数据

最美好的爱心童话 / (德)克雷曼等著;李嫣等改写. —武汉:湖北少年儿童出版社, 2013.2
(金牌品格培养系列丛书)

ISBN 978-7-5353-8137-8

I. ①最… II. ①克… ②李… III. ①童话—作品集—世界 IV. ①I18

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 025546 号

最美好的爱心童话

[德国]克雷曼 等 / 著 李 嫣 王 芳 等 / 改写

责任编辑 / 王楨磊 黄 穗 刘 瑛

美术编辑 / 雷晓玲 装帧设计 / 张青青

出版发行 / 湖北少年儿童出版社 经销 / 全国新华书店

印刷 / 长沙湘诚印刷有限公司

开本 / 787×1092 1/16 12 印张

版次 / 2014 年 1 月第 1 版第 2 次印刷

书号 / ISBN 978-7-5353-8137-8

定价 / 19.90 元

策划 / 海豚传媒股份有限公司 (13121399)

网址 / www.dolphinmedia.cn 邮箱 / dolphinmedia@vip.163.com

咨询热线 / 027-87398305 销售热线 / 027-87396822

海豚传媒常年法律顾问 / 湖北今天律师事务所 王蕾 张帆 027-87896528

目录

CONTENTS

加利珀特先生的点心.....1

孔雀的食谱(上).....8

孔雀的食谱(下).....14

蓝色的金鱼.....19

皇帝的六弦琴.....24

会魔法的鼓手.....32

一身海草的人.....41

梔 子 花.....47

狐狸变成的茶锅.....52

老奶奶的一晚.....57

小熊找爱(上).....63

小熊找爱(下).....68

魔鬼的三根金发.....73



目录

CONTENTS

淘气的小水怪	80
吹牛大王历险记	87
快乐王子(上)	100
快乐王子(下)	106
三只小猪	111
勇敢的兔子	119
坚定的锡兵	123
卖火柴的小女孩	129
两个月亮	136
猴子和狮子大王	138
三个好强盗	140
山羊的朋友们	144
一只大老鼠	147



目录

CONTENTS

坏伯爵		150
狮子上当		153
红怪物和蓝怪物		156
小熊的吻		159
夜晚的灯光		162
机灵的小鲤鱼		166
驴、老虎和狐狸		169
蝙蝠的下场		172
贪心的山猫		175
机智的公猫和绵羊		178
神奇的外衣		181



jiā lì pò tè xiānsheng de diǎn xīn 加利珀特先生的点心

[法国]罗贝尔·艾斯卡贝尔

hěn jiǔ yǐ qián hěn yuǎn de dì fang yǒu yí gè wáng guó nà lǐ de rén
很久以前，很远的地方有一个王国，那里的人
men bú lùn shì guó wáng dà chén hái shì bǎi xìng chéng tiān dōu shì mèn mèn bú
们，不论是国王、大臣，还是百姓，成天都是闷闷不
lè de jiù shì dòng wù a zhí wù a shén me de yě xiǎn de hěn yōu yù
乐的，就是动物啊，植物啊什么的也显得很忧郁。
bǐ rú shuō chūn tiān zhè yàng míng mèi de jì jié zhè ge guó jiā lǐ xiǎo yáng gāo
比如说春天这样明媚的季节，这个国家里，小羊羔
bú tiào yuè xiǎo xué shēng bú jiào bú tiào yàn zi yě yōu yù de zài dī kōng qūn
不跳跃，小学生不叫不跳，燕子也忧郁地在低空逡
xún yí qiè dōu huī liū liū de yīn àn qī cǎn qí shí zhè ge guó jiā
巡。一切都灰溜溜的，阴暗凄惨。其实，这个国家
bìng bù pín qióng měi nián de shōu chéng yě bú cuò gōng yú lè de shǒu gōng zhì pǐn
并不贫穷，每年的收成也不错，供娱乐的手工艺品
yě hěn duō dàn shì yōu yù bù
也很多，但是忧郁不
zhī cóng hé ér lái yě méi yǒu
知从何而来，也没有
bàn fǎ gǎi biàn tā men zì jǐ
办法改变，他们自己
yě bù zhī dào zhī shì zài hé
也不知道，只是在和
wài dì rén bǐ jiào qǐ lái cái yǒu
外地人比较起来才有





suǒ jué chá kuài lè de wài dì rén zài lǚ guǎn chī fàn diàn zhǔ rén de lěng
所觉察。快乐的外地人在旅馆吃饭，店主人的冷

dàn yōu yù lǐng tā men dà dǎo wèi kǒu hǎo rén nǐ jiā fā shēng shén me bú
淡忧郁令他们大倒胃口。“好人，你家发生什么不

xìng de shì le ma nǐ de shén qíng wèi hé zhè yàng bēi qī wǒ men zǒng
幸的事了吗，你的神情为何这样悲戚？”“我们总

shì zhè ge yàng zi zì jǐ yě bù zhī dào shì zěn me huí shì diàn zhǔ huí
是这个样子，自己也不知道是怎么回事。”店主回

dá shuō wài dì rén jiàn yì tā men chàng gē tiào wǔ lái ràng zì jǐ kuài lè
答说。外地人建议他们唱歌、跳舞，来让自己快乐

qǐ lái kě tā men shuō chàng gē huì ràng tā men gèng shāng xīn tā men yě bú huì
起来，可他们说唱歌会让他们更伤心，他们也不会

tiào wǔ
跳舞。

gōng tíng lǐ gèng shì yīn sēn kě pà měi lì de gōng zhǔ sāi xī ěr dài
宫廷里更是阴森可怕，美丽的公主塞西尔待

rén hé qì què zhěng tiān kū kū tí tí de bǎ měi lì de miàn kǒng dōu kū chǒu
人和气，却整天哭哭啼啼的，把美丽的面孔都哭丑

le tā měi tiān dōu zuò zài chuāng qián dāi
了。她每天都坐在窗前，呆

dāi de kàn zhe wài miàn liú yǎn lèi yè lǐ
呆地看着外面流眼泪。夜里

zuò mèng gōng zhǔ què lǎo shì mèng jiàn jǐ shí
做梦，公主却老是梦见几十

gè qīng nián hé gū niang kuài huó de chàng gē tiào
个青年和姑娘，快活地唱歌跳

wǔ yí wèi yīng jùn de wáng zǐ hái qǐng tā
舞，一位英俊的王子还请她

tiào wǔ ne yīn cǐ tā kěn qiú fù wáng shì
跳舞呢，因此她恳求父王试

zhe bàn yí cì wǔ huì wǔ huì kāi shǐ
着办一次舞会。舞会开始

le kě shì yuè shī men zòu zhe bēi āi de
了，可是乐师们奏着悲哀的





yuè qǔ tiào wǔ de rén dòng zuò huǎn
乐曲，跳舞的人动作缓

màn chuí tóu sàng qì xiàng pàn le sǐ
慢，垂头丧气，像判了死

xíng de qiú fàn bèi yā shàng duàn tóu
刑的囚犯被押上断头

tái wǎn huì shí fēn qī liáng sài
台。晚会十分凄凉，塞

xī ěr gèng jiā nán guò le gōng wài
西尔更加难过了，宫外

de rén tīng jiàn āi yuè dōu nán guò de
的人听见哀乐都难过得



zhí yáo tóu nà tiān wǎn shàng ào xī tǎ ní de hǎi méng wáng zǐ qià hǎo zhù
直摇头。那天晚上，奥西塔尼的海蒙王子恰好住

zài lǚ guǎn lǐ tā shì gè tán tǔ wén yǎ pǐn dé gāo shàng de nián qīng rén
在旅馆里，他是个谈吐文雅、品德高尚的年轻人，

tīng jiàn zhè yàng de yīn yuè tā wèn lǚ guǎn de lǎo bǎn gōng lǐ zài bàn sāng
听见这样的音乐，他问旅馆的老板：“宫里在办丧

shì ma bù shì wǔ huì ài měi lì de gōng zhǔ yí dìng shī wàng
事吗？”“不，是舞会。唉，美丽的公主一定失望

jí le zhè yàng xià qù tā yí dìng huì yōu yù ér sǐ de
极了，这样下去，她一定会忧郁而死的！”

dì èr tiān hǎi méng wáng zǐ qiú jiàn guó wáng bì xià bì xià wǒ
第二天，海蒙王子求见国王陛下。“陛下，我

liǎo jiě dào guó hé gōng zhǔ diàn xià zhèng bèi yōu yù zhèng suǒ kùn rǎo wǒ hěn
了解到贵国和公主殿下正被忧郁症所困扰，我很

xiǎng wéi nín fēn yōu nín rèn wéi wǒ néng zuò diǎn er shén me ne ài
想为您分忧，您认为我能做点儿什么呢？”“唉，

wáng zǐ xiè xiè nǐ méi yǒu shén me fǎ zi néng ràng wǒ men bù yōu yù
王子，谢谢你。没有什么法子能让我们不忧郁。

zhì yú gōng zhǔ rú guǒ nǐ néng ràng gōng lǐ de rén tiào qǐ wǔ lái tā kě néng
至于公主，如果你能让宫里的人跳起舞来，她可能

huì hǎo shòu diǎn er guó wáng zhào lái gōng zhǔ hé wáng zǐ jiàn miàn gōng zhǔ fā
会好受点儿。”国王召来公主和王子见面。公主发



xiàn wáng zǐ zhèng shì tā mèngzhōng jiàn dào de qīng nián yì mǒ hóng yūn fàn shàng liǎn
现王子正是她梦中见到的青年，一抹红晕泛上脸

jiá tā xiǎn de gèng jiǎ měi lì le wáng zǐ bèi tā de měi mào xī yīn le
颊，她显得更加美丽了，王子被她的美貌吸引了，

shēn shēn de ài shàng le tā wáng zǐ guì zài gōng zhǔ miàn qián fā shì shuō yì
深深地爱上了她。王子跪在公主面前发誓说：“一

nián zhī nèi wǒ yào ràng zhěng gè wáng guó kuài lè qǐ lái ràng nín měi lì de shuāng
年之内我要让整个王国快乐起来，让您美丽的双

chún xiàn chū wēi xiào
唇现出微笑！”

hǎi méng wáng zǐ dòng shēn qù zhǎo yuè shī hé wǔ dǎo jiā le zài lù shàng
海蒙王子动身去找乐师和舞蹈家了。在路上，

tā pèng dào yì qún qiáng dào lán lù qiǎng jié yí gè yòu pàng yòu āi de lǎo tóu er
他碰到一群强盗拦路抢劫一个又胖又矮的老头儿，

tā bá chū jiàn lái bǎ qiáng dào gǎn pǎo le lǎo tóu er gǎn xiè wáng zǐ shuō
他拔出剑来，把强盗赶跑了。老头儿感谢王子说：

xiè xie nín jiù le wǒ wǒ jiù shì dà míng dīng dīng de jiā lì pò tè xiān
“谢谢您救了我！我就是大名鼎鼎的加利珀特点心

shēng zhù míng de tián shí diǎn xīn guó wáng gāo bǐng huáng dì wǒ gāng zài xī bān
生，著名的甜食点心国王、糕饼皇帝。我刚在西班牙

yá gěi wáng zǐ hé gōng zhǔ zuò wán shēng rì diǎn xīn xiàn zài yào qù gěi shā huáng
牙给王子和公主做完生日点心，现在要去给沙皇

bèi hūn yàn nín xiǎng chī shén me wǒ yào bào dá nín wáng zǐ xiè jué le
备婚宴。您想吃什么，我要报答您！”王子谢绝了

tā de hǎo yì bǎ yù dào de nán tí gào su le tā diǎn xīn xiān shēng sāo
他的好意，把遇到的难题告诉了他。点心先生搔

sāo guāng tū tū de nǎo dai zhè ge kě bù tài hǎo bàn ne bú guò wǒ
搔光秃秃的脑袋：“这个可不太好办呢。不过，我

huì zuò yì zhǒng diǎn xīn chī le tā bù ài dòng tán de rén yě huì shuāng tuǐ fā
会做一种点心，吃了它，不爱动弹的人也会双腿发

yǎng bú yóu zì zhǔ de tiào qǐ wǔ lái zhè jiù shì jiā lì pò tè diǎn xīn
痒、不由自主地跳起舞来，这就是加利珀特点心！”

wáng zǐ yì tīng hěn gāo xìng bú guò diǎn xīn xiān shēng yòu shuō yào zuò zhè zhǒng
王子一听很高兴，不过点心先生又说：“要做这种



diǎn xīn kě bù róng yì wǒ gěi nín pèi liào dān kě hái quē shǎo zuì zhǔ yào
 点心可不容易。我给您配料单，可还缺少最主要的
 de chān rù miàn fěn de tiào dòu zhè zhǒng dòu zi zhǐ yǒu yáo yuǎn de mò xī gē
 的掺入面粉的跳豆。这种豆子只有遥远的墨西哥
 cài yǒu wáng zǐ ná le pèi liào dān lì jí bō zhuǎn mǎ tóu xiàng mò xī gē
 才有。”王子拿了配料单，立即拨转马头向墨西哥
 jìn fā le
 进发了。

yǒu yì tiān tā zǒu dào yí gè jiào tú lán xīn gē de cūn zi yí gè
 有一天，他走到一个叫图兰辛戈的村子，一个
 nán rén zhàn zài jiā mén kǒu shǒu lì ná zhe jǐ kē bèng tiào bù tíng de dòu zi
 男人站在家门口，手里拿着几颗蹦蹦跳跳不停的豆子
 wán er wáng zǐ xīn xiǎng zhè dà gài jiù shì tiào dòu le wáng zǐ xiǎng mǎi
 玩儿。王子心想：这大概就是跳豆了！王子想买
 xià dòu zi kě mò xī gē rén bú mài hái yào tā shuō chū mǎi dòu zi de yuán
 下豆子，可墨西哥人不卖，还要他说出买豆子的原
 yīn wáng zǐ bǎ yōu chóu guó de gù shì gào su tā kě tā bìng bù gǎn xìng
 因，王子把忧愁国的故事告诉他，可他并不感兴
 qù wáng zǐ shuō tā kě yǐ yòng zhè xiē dòu zi zuò jiā lì pò tè diǎn xīn
 趣。王子说 he 可以用这些豆子做加利珀特点心，
 nà rén mǎ shàng xiǎn chū hěn gāo xìng de yàng zi hǎn lái qī zǐ yào shì shì kàn
 那人马上显出很高兴的样子，喊来妻子要试试看。
 cūn lǐ rén kàn jiàn lái le wài guó rén dōu pǎo lái kàn rè nao qī zǐ luó
 村里人看见来了外国人，都跑来看热闹。妻子罗



lǐ tǎ bǎ dòu zi dǎo suì chān dào yǔ mǐ fěn lǐ zuò le jǐ gè bǐng fàng zài
莉塔把豆子捣碎，掺到玉米粉里，做了几个饼放在
huǒ shàng kǎo bǐng shú le nán rén bǎ bǐng fēn gěi dà jiā chī gāng tūn xià yì
火上烤。饼熟了，男人把饼分给大家吃，刚吞下一
kǒu shuāng jiǎo jiù dòng qǐ lái jiǎo gēn pèng de kā chā xiǎng yīn yuè shī tán qǐ
口，双脚就动起来，脚跟碰得咔嚓响，音乐师弹起
jí ta dà jiā fēng kuáng de tiào qǐ wǔ lái cóng cǐ mò xī gē rén chéng le
吉他，大家疯狂地跳起舞来。从此，墨西哥人成了
shì shàng zuì chū sè de wǔ dǎo jiā
世上最出色的舞蹈家。

tiào wán wǔ nán rén zhēn de xìn shǒu nuò yán bǎ tiào dòu sòng gěi wáng
跳完舞，男人真的信守诺言，把跳豆送给王
zǐ zhǔ fù tā bǎ dòu zi zhòng zài guǎn zi lǐ tiān tiān jiāo shuǐ jiù huì shōu huò
子，嘱咐他把豆子种在罐子里，天天浇水就会收获
xǔ duō dòu zi le hǎi méng wáng zǐ bǎ dòu zi dài huí ōu zhōu yì lù shàng
许多豆子了。海蒙王子把豆子带回欧洲，一路上
lì jìn qiān xīn wàn kǔ huí dào yōu chóu guó shí dòu zi yǐ jīng jiē le shí
历尽千辛万苦。回到忧愁国时，豆子已经结了十
èr gè chén diàn diàn de dòu jiǎ wáng zǐ ràng lǚ guǎn de lǎo bǎn bǎ dòu zi zhòng
二个沉甸甸的豆荚。王子让旅馆的老板把豆子种
zài huā yuán lǐ gào su tā zuò jiā lì pò tè diǎn xīn de pèi fāng jiù dào gōng
在花园里，告诉他做加利珀特点心的配方就到宫
lǐ qù le guó wáng jiàn dào tā jiù wèn nǐ zhǎo dào yī zhì yōu yù bìng de
里去了。国王见到他就问：“你找到医治忧郁病的
yào le ma gōng zhǔ yì tiān tiān de qiáo cuì le wáng zǐ què fēn fù zài
药了吗？公主一天天地憔悴了！”王子却吩咐在
wǔ tīng lǐ bǎi shàng yì zhāng cān zhuō zhuō zi shàng bǎi shàng hěn duō xiǎo xiǎo de yuán
舞厅里摆上一张餐桌，桌子上摆上很多小小的、圆
yuán de huáng dēng dēng de xiāng pēn pēn de diǎn xīn wáng zǐ bǎ diǎn xīn duān gěi
圆的、黄澄澄的、香喷喷的点心。王子把点心端给
gōng zhǔ chī gāng chī le yì kǒu gōng zhǔ jiù wēi xiào le hé wáng zǐ xuán zhuǎn
公主吃，刚吃了一口，公主就微笑了，和王子旋转
zhe tiào qǐ wǔ lái qí tā rén chī le bǐng hòu yě gēn zhe tiào qǐ lái
着跳起舞来。其他人吃了饼后，也跟着跳起来。



guó wáng chī le yí kuài yě jiā rù dào huān lè de rén qún zhōng
国王吃了一塊，也加入到欢乐的人群中！

lǚ guǎn lǎo bǎn àn wáng zǐ de zhǐ diǎn shōu huò le tiào dòu bǎ dòu zhōng
旅馆老板按王子的指点，收获了跳豆，把豆种
fā gěi quán guó de rén qù zhòng bù jiǔ dà jiā dōu chī dào le dòu bǐng kuài lè
发给全国的人去种，不久大家都吃到了豆饼，快乐
de cān jiā le wáng zǐ hé sài xī ěr gōng zhǔ de hūn lǐ dà jiā kuài huó jí
地参加了王子和塞西尔公主的婚礼。大家快活极
le yōu chóu de guó jiā cóng cǐ biàn chéng le kuài lè wáng guó
了，忧愁的国家从此变成了快乐王国。





kǒng què de shí pǔ 孔雀的食谱(上)

[法国]马塞尔·埃梅

dé ěr fēi nà hé mā lì nài tè shì xiāng xià yí hù nóng jiā lǐ de liǎng
德尔菲娜和玛丽奈特是乡下一户农家里的两
jié mèi shěngchéng de biǎo jiě fèi láo lǎ zhōng xué bì yè le lái xiāng xià zhù
姐妹。省城的表姐费劳拉中学毕业了，来乡下住
le yí gè xīng qī tā yǒu piào liang de shǒu liàn biǎo yín jiè zhì hé gāo gēn pí
了一个星期，她有漂亮的手链表、银戒指和高跟皮
xié hái yǒu sān jiàn jié jià rì chuān de lián yī qún yí jiàn shì méi guī sè jīn
鞋，还有三件节假日穿的连衣裙，一件是玫瑰色金
sī yāo dài de yí jiàn shì pào pào
丝腰带的，一件是泡泡
xiù de lǜ sè sī qún lìng yí jiàn
袖的绿色丝裙，另一件
shì chán yǐ shā liào zǐ zuò de tā
是蝉翼纱料子做的；她
měi tiān tán lùn de dōu shì fú shì
每天谈论的都是服饰、
mào zǐ juǎn fà qì shén me de
帽子、卷发器什么的。
zhè ràng xiǎo jiě mèi liǎ xiàn mù jí
这让小姐妹俩羡慕极
le biǎo jiě yì zǒu tā men jiù
了，表姐一走，她们就
gǔ qǐ yǒng qì xiàng bà ba mā ma tí
鼓起勇气向爸爸妈妈提





chū le yāo qiú wǒ men bù xiǎng zài chuān mù tóu xié zi le xiǎng yào gāo gēn
出了要求：“我们不想再穿木头鞋子了，想要高跟
pí xié hái yào chuān piào liang de lián yī qún rán hòu bǎ cháng cháng de tóu fa juǎn
皮鞋，还要穿漂亮的连衣裙，然后把长长的头发卷
qǐ lái!” bà ba mā ma què yán lì de shuō nà kě bù xíng měi tiān
起来！”爸爸妈妈却严厉地说：“那可不行！每天
dōu chuān pí xié hé qún zi tā men hěn kuài jiù huì chuān huài le dào zǒu qīn qī
都穿皮鞋和裙子，它们很快就会穿坏了，到走亲戚
de shí hou jiù méi yǒu chuān de la ér qiě zhè me xiǎo de hái zi hái xiǎng juǎn
的时候就没有穿的啦！而且这么小的孩子还想卷
tóu fa zhēn bú xiàng huà jiě mèi liǎ bù gǎn zǐ shēng le sī xià lǐ què
头发，真不像话！”姐妹俩不敢吱声了，私下里却
yì zhí dōu méi yǒu fàng qì duì piào liang yī fu hé xié zi de táo lùn tā men
一直都没有放弃对漂亮衣服和鞋子的讨论。她们
zǒng shì wèn wǒ de shēn cái miáo tiáo le ma nǐ jué de wǒ chuān méi guī sè
总是问：“我的身材苗条了吗？你觉得我穿玫
bī lán sè yào hǎo xiē ma hái yí gè jìn er de zhào jìng zi mèng xiǎng zhe
比蓝色要好些吗？”还一个劲儿地照镜子，梦想着
zì jǐ biàn de piào liang xiē shèn zhì xiǎng bǎ nà zhī xīn ài de xiǎo bái tù de
自己变得漂亮些，甚至想把那只心爱的小白兔的
pí ná guò lái zuò piào liang de pí yī fu
皮拿过来做漂亮的皮衣服。

yì tiān xià wǔ tā men zuò zài nóng chǎng zhà lan páng yì biān zhī yí kuài
一天下午，她们坐在农场栅栏旁一边织一块
huā biān yì biān bù tíng de tán lùn zhe tàng fà hé jīn shǒu biǎo shén me de
花边，一边不停地谈论着烫发和金手表什么的。
yì zhī dǒng shì de dà bái é zài páng biān kàn tā men zuò huó ji yuàn zi lǐ
一只懂事的大白鹅在旁边看她们做活计，院子里
hái yǒu yì zhī féi zhū zài sǎn bù bà ba mā ma xià dì gàn huó er jīng guò
还有一只肥猪在散步。爸爸妈妈下地干活儿经过，
kàn jiàn xiǎo zhū shí shuō tā zhǎng féi le yě yuè lái yuè piào liang le jiě
看见小猪时说：“它长肥了，也越来越漂亮了！”姐
mèi liǎ děng fù mǔ yì zǒu yòu kāi shǐ tāo lùn qǐ zěn me biàn piào liang de wèn tí
妹俩等父母一走又开始讨论起怎么变漂亮的问题



lái zhè shí yì zhī xián lái wú shì de gōng jī zǒu dào bái é miàn qián tóng
来。这时，一只闲来无事的公鸡走到白鹅面前，同

qíng de shuō nǐ de bó zi zhēn shì guài mú guài yàng de nà me cháng kàn
情地说：“你的脖子真是怪模怪样的，那么长！看，

wǒ de bó zi duō piào liang bái é bù fú qì de fēn biàn shuō shēn me
我的脖子多漂亮！”白鹅不服气地分辩说：“什么，

wǒ de bó zi tài cháng nǐ de bó zi nà me duǎn cái shì zhēn de chǒu jí
我的脖子太长！你的脖子那么短，才是真的丑极

le zài shuō lǎo shì zhēng lùn zhè xiē wèn tí yǒu shēn me yì yì ne jiù
了！再说，老是争论这些问题有什么意义呢？”“就

shì bù shuō bó zi wǒ yǒu gè zhǒng yán sè de yǔ máo hēi de lán de
是不说脖子，我有各种颜色的羽毛，黑的，蓝的，

huáng de yàng zi duō wēi fēng ér nǐ ne zhēn shì chǒu a gōng jī jiāo
黄的，样子多威风！而你呢，真是丑啊！”公鸡骄

ào de shuō wǒ kě bú zhè me rèn wéi kàn nǐ nà luàn péng péng de jī
傲地说。“我可不这么认为！看你那乱蓬蓬的鸡

máo zhēn lìng rén è xīn gōng jī bèi bái é de huà qì de tiào qǐ lái
毛，真令人恶心！”公鸡被白鹅的话气得跳起来，

chē zhe sǎng mén er dà hǎn wǒ jiù shì bǐ nǐ piào liang piào liang yì qiān
扯着嗓门儿大喊：“我就是比你漂亮，漂亮一千

bèi xiǎo jiě mèi liǎ kàn jiàn shì qing nà dà le jí máng tíng zhǐ zì jǐ de
倍！”小姐妹俩看见事情闹大了，急忙停止自己的

táo lùn zhǔn bèi qù quàn jiě tā men xiǎo zhū tīng jiàn chǎo jià shēng yě pǎo guò
讨论，准备去劝解它们。小猪听见吵架声也跑过



lái qì chuǎn xū xū de
来，气喘吁吁地

shuō nǐ men hūn tóu le
说：“你们昏头了

ma zuì piào liang de dāng rán
吗，最漂亮的当然

shì wǒ le dà jiā dōu
是我了！”大家都

hā hā dà xiào qǐ lái bái
哈哈大笑起来。白

é shuō zhēn shì kě xiào
鹅说：“真是可笑

jí le gōng jī yě bǐ yí de shuō kě lián de xiǎo zhū a nǐ kàn bu
极了！”公鸡也鄙夷地说：“可怜的小猪啊，你看不

jiàn nǐ yǒu duō chǒu ma xiǎo zhū què kǔ nǎo de kàn zhe tā men shuō wǒ
见你有多丑吗？”小猪却苦恼地看着它们说：“我

míng bai le nǐ men shì dù jì wǒ ne gāng cái zhǔ rén hái zài kuā wǒ yuè lái
明白了，你们是妒忌我呢，刚才主人还在夸我越来

yuè piào liang la nǐ men méi tīng dào ma kǒng què dǐng zhe yǔ guān zǒu guò
越漂亮啦，你们没听到吗？”孔雀顶着羽冠走过

lái tā de shēn zi shì lán sè de chì bǎng shì jīn hè sè de chángcháng de
来，它的身子是蓝色的，翅膀是金褐色的，长长的

lǜ sè wěi ba shàng mǎn shì xiāng zhe zōng hóng sè biān er de lán diǎn er hún shēn
绿色尾巴上满是镶着棕红色边儿的蓝点儿，浑身

fàn zhe guāng zé tā gāo guì de xiào zhe xiàng dà jiā dǎ zhāo hu wǒ tīng jiàn
泛着光泽，它高贵地笑着向大家打招呼：“我听见

nǐ men yì zhí zhēng lùn bù xiū zhēn shì kě xiào de hěn ràng nǐ men jiàn shi
你们一直争论不休，真是可笑得很。让你们见识

yí xià shén me shì zhēn zhèng de měi lì ba tā màn màn zhuǎn guò shēn zi bǎi
一下什么是真正的美丽吧！”它慢慢转过身子，摆

le gè zī shì chángcháng de wěi ba xú xú zhǎn kāi yuán yuán de xiàng yì bǎ
了个姿势，长长的尾巴徐徐展开，圆圆的，像一把

shèng kāi de cǎi sè shàn zi dà jiā dōu chū shén de xīn shǎng zhe kàn de rù
盛开的彩色扇子。大家都出神地欣赏着，看得入

